

# 大漢公報

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS THE CHINESE PRESS SINCE 1907  
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1907  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907  
Second class mail registration number 0008  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B.C. V6A 1B9  
Phone: (604) 685-8575  
Fax: (604) 685-1196

華文  
忠誠團結  
義俠扶助奸

本報創刊於一九〇七年  
雲有十二度  
天明溫高最  
度溫七溫最

報告 天氣

## 情形越來越多 別處湧來定居者 在大雲區租屋居住

### 出租房屋興建太少

(溫哥華訊) 在溫哥華租賃住屋，現已越來越困難，此情形為多年來所未見。

供租賃之住屋興建，現時越來越縮，而很多居士樓宇，則陸續被拆卸，以便興建分層住屋單位。

新來雲埠居住之人如潮湧來，估計每月前來定居者，我多年來所未見。

來至此地之每一名人士，幾乎均不能有大批學生湧來溫哥華區之專上學府就讀。

雲埠女青年會四百人之多。

據加拿大按揭非牟利之兒童機構

之原因。

干拿發言人格爾說，他尚未知悉此次事件真相。

格爾謂該機曾於最近三個夏季奉派赴法國工作。但一直未有任何事故發生。

一年前，卑詩省長官邸空置率為百分之零點九，十月份估計之空置率亦將為百分之零點一。

三。

一年前，卑詩省長官邸空置率為百分之零點九，十月份估計之空置率亦將為百分之零點一。

由低陸平原通往溫哥華島

卑詩大學住屋

辦事處富林頓說，至三千人。

按揭及房屋

年來他所見之最劣者。他們登記在校園內宿舍住戶者多至三千人。

公司高級市場分析員說，卑詩省及其國家移民前來卑詩居住之人口數增加。

工程可以開始進行。

萬元，但該計劃的

省長溫德心和

能源廳長戴維斯星

期二在記者招待會

中宣佈已將能源工

程許可證發出，給

予太平洋海岸能源

公司。因此，建設

工程許可證訂

下嚴格的工程標準，

務求維持輸送管

路線所經地區的水

質。溫哥華各市長長

全長五百卅三

公里，然後渡過佐治亞海峽到達溫哥華島。該工程將提供六百多份建築工作

機會，討論他們所謂有危險影響的裁減人手措施。

獄警表示担心自己的人身安全，並提出採取工業行動，包括罷工行動的威脅。

自監獄當局上週封閉一個監看單位後，獄警說更感不安。因為當局將該單位的十二名囚犯與普通犯人同囚禁，而該十二名囚犯是獄警認為兇殘和有自殺傾向。

美國總統布殊昨晚

出席記者招待會，

悉省政府已授權

工程可以開始進行。

（溫哥華訊）奧卡拉監獄獄警，跟監獄主管人員開會，討論他們所謂有危險影響的裁減人手措施。

獄警表示担心自己的人身安全，並提出採取工業行動，包括罷工行動的威脅。

自監獄當局上週封閉一個監看單位後，獄警說更感不安。因為當局將該單位的十二名囚犯與普通犯人同囚禁，而該十二名囚犯是獄警認為兇殘和有自殺傾向。

（溫哥華加新社電）

一名法籍

機師波爾頓及一名法籍

副機師同告喪生。

該機為霍加，廿七

型，屬於亞布斯佛千拿航

空公司，墜毀時正在救火中。

一隊調查隊經已奉命前往法國，調查該機失事。

二年之間曾任卑詩省長達廿二年之久。

（企連打加新社電）

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

稱裁減人手影響安全

在馬賽墜毀

加國救火機

因年老逝世

標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

準備採工業行動

奧卡拉監獄獄警

稱裁減人手影響安全

在馬賽墜毀

（溫哥華加新社電）

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

稱裁減人手影響安全

在馬賽墜毀

加國救火機

因年老逝世

標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

稱裁減人手影響安全

在馬賽墜毀

加國救火機

因年老逝世

標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

前卑詩省長標班納之母

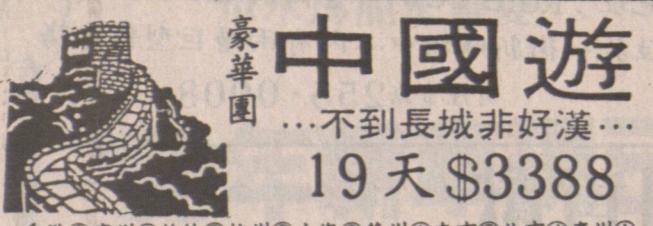






258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA  
加拿大溫哥華片打東街 258 號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團(華人領隊)(丘錫琛主理)



香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①  
日期: 9月1日, 10月2日 10月30日

回港 中國遊 14天 \$2888

東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①  
日期: 7月2日, 7月30日, 9月17日, 10月15日,  
11月12日, 12月17日

回港 三峽遊 17天 \$2988

東京①北京②成都②大足①重慶②宜昌①武漢②  
廣州①

日期: 7月2日, 9月17日

\*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發並照料至旅遊完畢為止

\*保證全部一晚酒店: 廣州 中國 北京 香港 西安 萬年

\*由丘錫琛先生主理, 並於出發前有晚宴聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團(華人領隊)

回港 星馬泰遊 12天 \$1978 (每月有團出發)

回港 日本台灣 10天 \$1798 (每月有團出發)

回港 韓國台灣 9天 \$1488 (每月有團出發)

回港 韓國泰國 9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團(華人領隊)

美加東岸遊 11天 \$1088 起 (逢星期五晚上出發)

美加東岸遊 9天 \$998 起 (逢星期三晚上出發)

美國東岸遊 6天 \$888 起 (逢星期五晚上出發)

加拿大東岸遊 5天 \$788 (逢星期四間出發)

班芙愛民頓 5天 \$538 起 (逢星期六早上出發)

迪士尼樂園 7天 \$668 起 (逢星期六早上出發)

迪士尼樂園 10天 \$539 起 (六月起逢星期日出發)

美國西部黃石公園 10天 \$599 起 (六月起每月有團出發)

班芙愛民頓 6天 \$389 起 (六月起逢星期六出發)

美國西北岸 3天 \$189 起 (四月起逢星期六出發)

B.C. 內陸遊 3天 \$189 起 (五月起逢星期六出發)

溫哥華 \$41 城市利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

歐洲旅遊團(華人領隊) 17天 \$2498 起

日期: 5月26日, 7月21日, 8月18日, 9月22日

代理各大航空公司國內外廉價機票

航空公司 巴士團

航空公司 巴士



星期三

甫魚豆腐 —— 鮎魚乾(大地魚)一隻撕去皮去骨刺肉, 烤熟。水豆腐六件切厚片狀, 用油煎起後略煎香, 打薄芡, 將市魚碎及葱花洒在上面即成。

星期四

滑蛋鮮奶 —— 將鮮奶半樽、粟粉一兩、雞蛋三隻去黃蛋白, 與適量鹽拌勻, 烹紅鑊, 倒一兩油, 再倒入雞蛋鮮奶, 快手炒之即上碟。可在鮮奶雞蛋上洒上炸脆的瑤柱絲而吃(乾瑤柱先蒸軟拆絲入油鑊炸)。

星期五

洋蔥牛肉餅 —— 牛肉五兩剝碎, 用生抽、糖生粉及生油攪勻待用, 洋蔥兩個或一個去衣, 洗淨切碎, 下油鑊稍炒數回, 放入牛肉中, 將牛肉及洋蔥碎攪勻, 落油鑊煎成小餅(煎至兩邊金黃色)即可上碟。食時可用茄汁蘸。

星期六

雪耳馬蹄豬脹湯 —— 雪耳數朵, 泡軟洗淨, 馬蹄(視人數而定用量)去皮洗淨, 脹一條洗淨稍拖熱水。將全部材料放瓦罐(放適量水)內煲約兩小時, 調味即成清潤甜美之夏日湯水。

星期日

冬瓜番茄清湯 —— 番茄兩個洗淨去蒂切角狀, 冬瓜半斤去皮切塊狀, 鋼煲內盛適量水、煮沸, 落些少生抽, 放番茄及冬瓜共煮十五分鐘, 調味即成。



## 筍 蝦 溜 醋 糖

面對一些含有較多脂



## 甘飴可口金錢鷄

價値

魚肚每百克乾魚肚含有蛋白質高達八十四克, 此外, 還含有鈣、磷、鐵等礦物質。很多人對糖份較濃的肉類和食物, 多存抗拒心, 影響常及, 一些從前公卿貴婦比常人更易得病, 被人拒之千里, 在飲食方面, 是否在物極必反的定律。

海味店中所售之「鮑、參、翅、肚」, 「肚」就是指魚肚, 魚肚是用魚的膠原蛋白製成, 以前一食療之用, 其方法是將魚肚用芝麻油作酥, 每日服三次, 每次服一錢, 可用溫開水送服。此外, 魚肚也可作為滋養品, 但很少把它用作藥材; 古書有記載, 如「本草綱目」內則指出: 「無止折傷血出不止; 治消化。

時至今日, 大型的魚肚仍然

向把魚肚視為海味中之珍品。

對於魚肚之食療作用, 古書亦有記載, 如「

面淋軟, 仍難

消化。

價値不菲, 但在酒席上却很少把它用作藥材。

、鮑、參、翅、肚」, 「肚」就是指魚肚, 魚肚是用魚的膠原蛋白製成, 以前一

食療之用, 其方法是將魚肚用芝麻油作酥,

每曰服三次, 每次服一錢, 可用溫開水送

服。此外, 魚肚也可作為滋養品, 但很少把它用作藥材。

時至今日, 大型的魚肚仍然

向把魚肚視為海味中之珍品。

對於魚肚之食療作用, 古書亦有記載, 如「

面淋軟, 仍難

消化。

價値不菲, 但在酒席上却很少把它用作藥材。

、鮑、參、翅、肚」, 「肚」就是指魚肚, 魚肚是用魚的膠原蛋白製成, 以前一

食療之用, 其方法是將魚肚用芝麻油作酥,

每曰服三次, 每次服一錢, 可用溫開水送

服。此外, 魚肚也可作為滋養品, 但很少把它用作藥材。

時至今日, 大型的魚肚仍然

向把魚肚視為海味中之珍品。

對於魚肚之食療作用, 古書亦有記載, 如「

面淋軟, 仍難

消化。

價値不菲, 但在酒席上却很少把它用作藥材。

、鮑、參、翅、肚」, 「肚」就是指魚肚, 魚肚是用魚的膠原蛋白製成, 以前一

食療之用, 其方法是將魚肚用芝麻油作酥,

每曰服三次, 每次服一錢, 可用溫開水送

服。此外, 魚肚也可作為滋養品, 但很少把它用作藥材。

時至今日, 大型的魚肚仍然

向把魚肚視為海味中之珍品。

對於魚肚之食療作用, 古書亦有記載, 如「

面淋軟, 仍難

消化。

價値不菲, 但在酒席上却很少把它用作藥材。

、鮑、參、翅、肚」, 「肚」就是指魚肚, 魚肚是用魚的膠原蛋白製成, 以前一

食療之用, 其方法是將魚肚用芝麻油作酥,

每曰服三次, 每次服一錢, 可用溫開水送

服。此外, 魚肚也可作為滋養品, 但很少把它用作藥材。

時至今日, 大型的魚肚仍然

向把魚肚視為海味中之珍品。

對於魚肚之食療作用, 古書亦有記載, 如「

面淋軟, 仍難

消化。

價値不菲, 但在酒席上却很少把它用作藥材。

、鮑、參、翅、肚」, 「肚」就是指魚肚, 魚肚是用魚的膠原蛋白製成, 以前一

食療之用, 其方法是將魚肚用芝麻油作酥,

每曰服三次, 每次服一錢, 可用溫開水送

服。此外, 魚肚也可作為滋養品, 但很少把它用作藥材。

時至今日, 大型的魚肚仍然

向把魚肚視為海味中之珍品。

對於魚肚之食療作用, 古書亦有記載, 如「

面淋軟, 仍難

消化。

價値不菲, 但在酒席上却很少把它用作藥材。

、鮑、參、翅、肚」, 「肚」就是指魚肚, 魚肚是用魚的膠原蛋白製成, 以前一

食療之用, 其方法是將魚肚用芝麻油作酥,

每曰服三次, 每次服一錢, 可用溫開水送

服。此外, 魚肚也可作為滋養品, 但很少把它用作藥材。

時至今日, 大型的魚肚仍然

向把魚肚視為海味中之珍品。

對於魚肚之食療作用, 古書亦有記載, 如「

面淋軟, 仍難

消化。

價値不菲, 但在酒席上却很少把它用作藥材。

、鮑、參、翅、肚」, 「肚」就是指魚肚, 魚肚是用魚的膠原蛋白製成, 以前一

食療之用, 其方法是將魚肚用芝麻油作酥,

每曰服三次, 每次服一錢, 可用溫開水送

服。此外, 魚肚也可作為滋養品, 但很少把它用作藥材。

時至今日, 大型的魚肚仍然

向把魚肚視為海味中之珍品。

對於魚肚之食療作用, 古書亦有記載, 如「

面淋軟, 仍難

消化。

價値不菲, 但在酒席上却很少把它用作藥材。

、鮑、參、翅、肚」, 「肚」就是指魚肚, 魚肚是用魚的膠原蛋白製成, 以前一

食療之用, 其方法是將魚肚用芝麻油作酥,

每曰服三次, 每次服一錢, 可用溫開水送

服。此外, 魚肚也可作為滋養品, 但很少把它用作藥材。

時至今日, 大型的魚肚仍然

向把魚肚視為海味中之珍品。

對於魚肚之食療作用, 古書亦有記載, 如「

面淋軟, 仍難

消化。

價値不菲, 但在酒席上却很少把它用作藥材。

、鮑、參、翅、肚」, 「肚」就是指魚肚, 魚肚是用魚的膠原蛋白製成, 以前一

食療之用, 其方法是將魚肚用芝麻油作酥,

每曰服三次, 每次服一錢, 可用溫開水送

服。此外, 魚肚也可作為滋養品, 但很少把它用作藥材。

時至今日, 大型的魚肚仍然

向把魚肚視為海味中之珍品。

對於魚肚之食療作用, 古書亦有記載, 如「

面淋軟, 仍難

消化。

價値不菲, 但在酒席上却很少把它用作藥材。

、鮑、參、翅、肚」, 「肚」就是指魚肚, 魚肚是用魚的膠原蛋白製成, 以前一

食療之用, 其方法是將魚肚用芝麻油作酥,

每曰服三次, 每次服一錢, 可用溫開水送

服。此外, 魚肚也可作為滋養品, 但很少把它用作藥材。

時至今日, 大型的魚肚仍然

向把魚肚視為海味中之珍品。

對於魚肚之食療作用, 古書亦有記載, 如「

面淋軟, 仍難

消化。

價値不菲, 但在酒席上却很少把它用作藥材。

、鮑、參、翅、肚」, 「肚」就是指魚肚, 魚肚是用魚的膠原蛋白製成, 以前一

食療之用, 其方法是將魚肚用芝麻油作酥,

每曰服三次, 每次服一錢, 可用溫開水送

服。此外, 魚肚也可作為滋養品, 但很少把它用作藥材。

時至今日, 大型的魚肚仍然

向把魚肚視為海味中之珍品。

對於魚肚之食療作用, 古書亦有記載, 如「

面淋軟, 仍難

消化。

價値不菲, 但在酒席上却很少把它用作藥材。

、鮑、參、翅、肚」, 「肚」就是指魚肚, 魚肚是用魚的膠原蛋白製成, 以前一

食療之用, 其方法是將魚肚用芝麻油作酥,

每曰服三次, 每次服一錢, 可用溫開水送

服。此外, 魚肚也可作為滋養品, 但很少把它用作藥材。





本公司特價全價120元

\* 聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*



(文·小偉)  
我就是要說明一個道理  
是俄文·西班牙文的報紙  
更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

我自己是文

化界中最品最早有

明體

在上面不能外在包裝

根本不可能提高內在包裝

設計的人更是個天才。我

，我只要說明一個道理

是俄文·西班牙文的報紙

更不像樣。

HOW ON

黃龍藝術 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

圖書清貨 六折起

傳真服務 · 文件影印

增設溫哥華與北京間之特別傳真服務，收信人不須擁有傳真機。

鏡架裝裱 · 招牌廣告  
文房四寶 · 送禮字畫

### 真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

辣味 品好 產 品 好 頂 花 香 鴨 膾 肝 腸  
甜味 牛肉 味 靚 大 膾 肉 干 干 鴨 肉 腸  
真正特製珍白 油 腸

歡迎各通商大行往來，有大廠生邦名質聘備製造，即印代商無加監官政國優名精製造，奉售號美督員府際美師良造。

VICK, MCPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

啓事

本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

· 承辦 ·

移民 商業 地產  
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務。

VICK, MCPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：  
中環畢打街1-3號  
中建大廈 1122 室  
電話：5-224049  
郵文傳真：(604) 5-8452149  
電訊：2579 VICMAC IX  
溫哥華總行：  
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.  
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA  
V6E 3G7 CANADA  
TEL: (604) 682-0926  
TELEX: 04-508913 VICMAC VCR

### 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

- 多倫多 來回 299 元起 • 羅省 來回 252 元起
- 滿地可 來回 359 元起 • 紐約 來回 451 元起
- 温尼辟 來回 288 元起 • 賭城 來回 199 元起
- 卡加利 來回 164 元起 • 曼谷 來回 998 元起
- 三藩市 來回 223 元起 • 巴黎 來回 599 元起
- 夏威夷 來回 399 元起 • 倫敦 來回 499 元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購

★ 直航回港機票加送六晚酒店特價 1329 元起

★ 韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538 元起

★ 日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749 元起

★ 阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999 元起

★ 美加東岸十一日航空團 1088 元起

另有域多利、BANFF 或 B.C. 內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151



華安旅遊服務社

1989年榮獲北京中國旅行總社委託代理  
1989年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

廣東僑鄉探親團

\$ 1975

全程：十四天

暢遊：香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。  
出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

酬賓觀光團

\$ 2795

全程：十九天

暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。  
出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

西安古城團

\$ 2695

全程：十九天

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。  
出發日期：7月12日，8月12日，9月12日，10月12日，11月12日

名勝精選團

\$ 2895

全程：十八天

暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。  
出發日期：9月26日

月月有團出發，線路不同，歡迎查詢！！

Van-China Travel Services Inc.,

TEL:(604)681-8531 地址：奇化街 223 號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

### 利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7  
Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠片打東街 278 號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮蔬蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

中國去頭殼蝦

4.4LB(2KG)<sup>31/40</sup>裝

每盒\$22.99



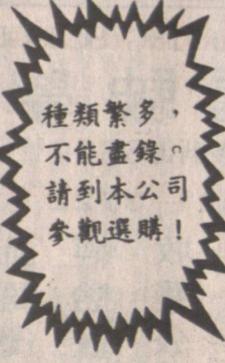
越產去頭殼蝦

2KG(4.4LB)裝

<sup>26/30</sup>每盒\$26.99

<sup>31/40</sup>每盒\$21.99

<sup>41/50</sup>每盒\$20.99



種類繁多，  
不能盡錄。  
請到本公司  
參觀選購！

### 新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓  
雜貨用品

251-1383

專營

Reynolds

Aluminium

外賣錫盒  
味全木須皮



貨式多  
價錢平  
送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌厨用成三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

### 新光行

參茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

全新面貌 · 服務僑胞  
貨式靚 · 價錢平

北美特產花旗參七折，人參、鹿茸、鹿尾肥、藥材八折。  
朝鮮直接入口不老牌正庄高麗人參精、人參茶七折。

《禮聘呂頌恩中醫師主理有關中醫藥保健問題》

126 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 688-1389

溫哥華華埠片打東街 126 號

### 快捷機器公司

BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES

639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747

(近Fraser & Kingsway)

《經理：梁錦沛 Fred Leong 》

專售：TORO • TECUMSEH •

• HOOVER • MAKITA •  
• GARDENING TOOLS



18吋名廠TORO公司剪草機  
原價\$539.95  
現特價\$498.95  
平過其他  
大公司！

剪草機、電動用具、電鑽、  
吸塵機、汽油機、發電機、  
電鋸、抽水機、草園菜園工  
具。  
修理各種電油機、  
電動機及用具等。















Y T中飾夫婦，而對方神情與平時無異，並在她臉上吻了一下，當時他的情緒好像忘記了。

江欣燕因爲她覺得對方爲人可靠，所以並無追討，而據她事前得知對方曾向多位E Y T藝員借歌，甚至有某些記者也曾借過給他。

約之赴難有得記羅保鍾  
樂思賈電致前死  
見再說吐吞調語



鍾保羅在「港姐」決賽與陳欣健、鄭丹瑞合作，這是他最後一次在大型節目中擔任司儀。

## 樂思賈電致前死 見再說吐吞調語

鍾保羅加入無線，即被捧爲金牌司儀何B的接班人。曾在多個「大賽」中擔任司儀工作。不料，噩訊突然傳來，引起無限一度出現混亂情形，各高層即召開大會商討此事。

昨日下午，無線副製作經理兼E Y T負責人吳雨稱全能司儀難覓，

鍾之逝世對《歡樂今宵》短期或長期都有不少影響。

拍拖的余安安，對鍾

，想像不到他會自殺

。

人吳雨會見記者，他表示由於事發突然，他個人對鍾之死訊深表惋惜，而昨晚的《歡樂今宵》之「香港怪談」，會照常播出，但在節目十分鐘，會播放鍾保羅之個人紀念特輯，播放些資料性片段。

他指鍾保羅乃一個司儀方面的人才，由最

初加入E Y T主持《激光旋律》開始，便漸顯露其司儀方面的潛質。他又稱阿P A U L

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

於與癌症扯上關係，北美洲已禁止使用全威靈。唯有加拿大卑詩省有這樣一個焚化爐，但最近，當利浦頭東主和工人拒絕在英國地下批廢料時，魁北克環境部長培根宣佈，這批廢料將儲藏在臨該港口廿哩（卅二千米）的一塊地方。

到大西洋海底，成爲一座人工礁石。

都是風景優美的原因。

外水道系統中缺乏廢物處理，到來耗盡，無論對任何一方面，包括無線都有一種損失。

至於鍾之死亡，對E Y T月收入，而周日晚的《歡樂今宵》短暫，不會有影響，吳雨則稱改革形式不會由他人取代，現暫未見得適合人。

一個全能司儀人選，是需要許多時間考慮，發掘，而失去鍾保羅這樣的人才，對《歡樂今宵》無論在短暫，無線都有一種損失。

而周日晚的《歡樂今宵》短暫，不會有影響，吳雨則稱改革形式不會由他人取代，現暫未見得適合人。

一個全能司儀人選，是











# 卑大暑期華語訓練 生動教學甚有成效

連西裔生也具相當華語基礎

(溫哥華訊) 卑詩大學最近利用暑期，舉辦了一項華語訓練班，以配合卑詩省學習中文的熱潮。

據這項華語訓練班的主任教師歐陽金玲說，她很驚訝這些西方裔的學生都已有了相當良好的華語基礎，而且學習熱誠極高。

這項華語訓練班，是由卑詩大學與卑詩省政府教育廳太平洋語言中心合辦的，目的在於培養政治、經濟、文化方面的華語人才。這是卑詩省加強與太平洋邊緣國家關係，一項從根本上的努力之作。

參加的學生對政府派出大量經費，舉辦這密集式華語訓練課程，感到滿意。他們對歐陽金玲女士那種中國歌唱、中國民俗以及利用各式各樣工具所作的生動教學，非常感興趣，並覺得學習中文是件有趣的事情。

歐陽金玲女士，曾任台灣大學校長，以及卑詩中文教育學會會長。她是位傑出的科學教師，也是位傑出的華語教師。

該劇將於下午日本名劇《用日本語對白、英語解釋》。該劇曾於一九八七年在美國各大城市上演四十五天，假雲境溫亞布街五號五號溫亞布街文化中心，演日本名劇。用日本語對白、英語解釋。

日本駐溫哥華總領事館今年熱烈慶祝一百週年紀念，定期於九月廿八、廿九及三十日一連三天，在假雲境溫亞布街文化中心，演日本名劇。用日本語對白、英語解釋。

卑詩省教育廳國際文化主管湯瓦利博士，曾以華語致詞，指出華語學生收

音唱以及配合華語解說的技藝演出。

卑詩大學成人教育系利博士，曾以華語致詞，指出華語學生收

音唱以及配合華語解說的技藝演出。

卑詩省教育廳國際文化主管湯瓦利博士，曾以華語致詞，指出華語學生收

## 月杪雲東文化中心 演出日本名劇三天

PNE (馬匹報名表) Wed., Sept. 6, 1989

DAY # 96, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK

## 文勝馬經佳選

Sept. 6, 1989 (星期三)

1. Splitting Stock (L. Lacoursiere)  
Joyous Furiosa (C. Loseth)  
Kelly Lad (F. Fuentes)  
2. Will I Rule (S. Krasner)  
Little Heaven (C. Loseth)  
Savannah Bay (A. Nogues)  
3. Wandering Suzie (G. Olguin)  
Tunnah Road (D. Rycroft)  
Pro Life (A. Nogues)  
4. Ja Ro De (L. Lacoursiere)  
Justine Day (B. Johnson)  
Fleeter Algonquin (C. Loseth)  
5. By A Star (C. Loseth)  
Just Travelling (M. Walker)  
Radiant General (B. Johnson)  
6. Hidden Bay (D. Brock)  
Distinctive Code (A. Cuthbertson)  
Raising Hail (G. Olguin)  
7. Sunjet (G. Olguin)  
Market Appeal (G. St Jean)  
Kellys' Our Hero (S. Krasner)  
8. P J's Mascot (A. Cuthbertson)  
Ginned (S. Krasner)  
Stop Bureaucracy (G. Olguin)  
9. Jovial Liz (M. Walker)  
Woman Of Substance (B. Johnson)  
Giscombe Bae (A. Cuthbertson)  
10. No Patience (R. Solis)  
Softly Struck (G. Olguin)  
Showme Thegold (B. Johnson)  
Danceadire (L. Lacoursiere)

馬膽 5. By A Star (C. Loseth)

## 中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.  
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

## 中秋節酬賓大贈送

### 美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，  
粒粒靚，保證滿意，  
原價\$21.50  
大減價只售\$14.99



### 美國加州好景牌米王

上等靚絲苗  
原價\$19.99  
大減價只售\$15.99

買一送一  
買一包50磅庄美國標準牌米王  
免費贈送100% Pure粟米油3公升一罐

買二送一

買二包美國麒麟牌米王  
免費贈送一包麒麟牌米王

各款美國絲苗米  
泰國香米  
澳洲絲苗  
一律大減價

美國麒麟牌米王  
特等靚絲苗  
原價\$19.50  
大減價只售\$14.50

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗

### 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國冠軍牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。

美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。

泰國金章牌，香噴噴，軟滑，正宗香米王中王。

澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號（批發部）730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.

哥街門市部：哥雅街100號（門市部）100 GORE AVE. 1有賣大排車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL

喜士定街門市部：喜士定東街239號（門市部）239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。

白砂糖1kg (2.2磅) 裝只售79c 雞喉樓粉500g 裝只售89c

美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、5磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅平過九折特價\$11.99

# 聞珍古考世界

日本發現二千年前村落遺址

日本考古學家經過多年的挖掘考察，不久前在九州佐賀縣東部吉野里丘陵遺址，發現二千三百年前村落遺址，地窖五百處，杆欄式倉庫六十處，牆望哨所二處以及絲綢、麻織品和大量石刀、石鑿等石器、鐵斧、鐵劍等鐵器和木製農具、銅鏡等銅器。考古學家和歷史學家認為，這些出土文物反映了中國的交流。

一千七百年前，該處即是人口密集的村落遺址，地窖五百處，杆欄式倉庫六十處，牆望哨所二處以及絲綢、麻織品和大量石刀、石鑿等石器、鐵斧、鐵劍等鐵器和木製農具、銅鏡等銅器。考古學家和歷史學家認為，這些出土文物反映了中國的交流。

在一千七百年前，該處即是人口密集的村落遺址，地窖五百處，杆欄式倉庫六十處，牆望哨所二處以及絲綢、麻織品和大量石刀、石鑿等石器、鐵斧、鐵劍等鐵器和木製農具、銅鏡等銅器。考古學家和歷史學家認為，這些出土文物反映了中國的交流。

在一千七

期定會總安僑堆沙  
中月追節佳秋中  
總會，以  
沙埠僑安  
(溫哥華訊)

年農曆己  
年中秋  
佳節即將  
來臨，謹  
迎各界人士  
參加。查詢電  
話：四  
零·三三三七。  
(星期六)下午七  
時半，加西意大利  
教師會議，由加拿大  
文化部、意大利  
文化中心協會及美術  
中心協會，向該中心委  
會，頒發獎品。  
參加者每人收  
席金廿五元。屆時  
並舉行餐舞會，歡  
樂慶祝成立十二週  
年紀念。九月廿一  
日至廿三日將連日  
舉行盛會。

自即日起，凡到本廠購買《新龍牌》(20公斤庄)米一包(原價19.50現特價17.50)即送：百事(PEPSI)汽水一打(約值5.00)，或送常滿香米5公斤。多買多送，送完即止，購買請早。

# 廠米方西大

WESTERN RICE MILLS LIMITED

1220 GLEN DRIVE, VANCOUVER, B.C.

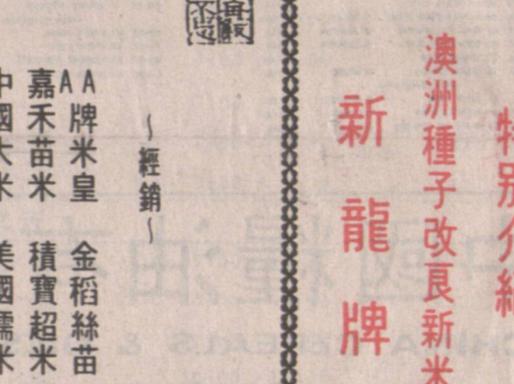
PHONE: (604) 251-6341 FAX: (604) 251-7228

## 中秋節大特價、大贈送酬賓！

自即日起，凡到本廠購買《新龍牌》(20公斤庄)米一包(原價19.50現特價17.50)即送：百事(PEPSI)汽水一打(約值5.00)，或送常滿香米5公斤。多買多送，送完即止，購買請早。



50磅金稻牌靚絲苗  
每包原價\$17.95 現價\$15.95  
送六罐PEPSI PAG (約值\$2.50)  
或 6包上海幼麵  
20公斤優美牌香米  
每包原價\$16.95 現價\$14.95  
送六罐PEPSI PAG (約值\$2.50)  
或 6包上海幼麵



中國腰果仁  
新萌芽綠豆  
日本國寶超級米皇及  
各種即食麵  
(常備品種)

泰國名產：  
中國米通餅  
日本國寶超級米皇及  
新萌芽綠豆  
有益黑糯米  
香軟靚糯米  
油麪粉汽水  
肉類粉類等豐富  
品，與衆同慶賀  
佳節。

汽車意外受傷  
速見大律師  
BERNARD SIMPSON

\* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務  
\* 有專人作中文翻譯  
\* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)  
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行  
我們支付所有個案中的費用  
個案完成後，始收律師費  
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS  
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.

百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

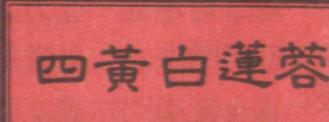
734-2272

# 奇華餅家

## 中秋月餅上市

加拿大

溫哥華



加拿大溫哥華  
奇化街 217 號

217 Keefer St., Vancouver, B.C. Tel. 685-2117

# 雲埠洪門機摺選出廿八屆洪門機摺選出

(本報訊)雲埠洪門各機構，以中國洪門民治黨全加發展興洪大計，日昨已選出代表，屆時前往參加。詳有：駐加總支部鄭炯光、李耀樞、楊國榮。達權社雷民盼、林麟。雲文部郭炯富、王寄南。雲埠洪門體育會呂領詔。大漢公報伍澤濂。各人一向熱心洪門，此次當選，威震得人。

## 意文化中心協會

### 慶祝成立十二週年

(溫哥華訊)

希全體會員鄉

一・三零八零。

卑詩法律教育協會

中傷侵人私秘研討

(溫哥華訊)

卑詩省法律教育協

會，定期於一九八

九年九月十六日

(星期六)

假雲

詩省上訴法官麥伊

黎

利斯戴維斯等。該

教育協會職員衆

多，計包括有：卑

詩

省上訴法官麥伊

黎

加李氏總公所

所成立第五十八週年，

雲埠李氏總公所

成立第五十九週年，

典禮，並備酒會招待。

同日午

六

時

假

雲

宮

酒

樓

設

宴

聯歡

統

請

全

加

埠

李

公

所

聯

合

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

典

禮

會

慶

